



AUTOMATIC ORANGE JUICERS

GEBRUIKSHANDLEIDING

USER MANUAL



**ALVORENS U DIT PRODUCT IN GEBRUIK GAAT NEMEN DIENT U EERST AANDACHTIG DEZE
GEBRUIKSHANDLEIDING DOOR TE LEZEN**

BEFORE USING THIS PRODUCT YOU SHOULD READ THIS USER MANUAL PROPERLY



Nederlands

Introductie

Bedankt voor het aanschaffen van dit Maxima product. Deze instructies dienen volledig gelezen te worden voordat u dit product gaat installeren of gebruiken. Op deze manier kunt u optimaal van dit product gebruik maken.

Uw nieuwe Maxima product is geproduceerd met geavanceerde productietechnieken. Elk product wordt voor verzending geïnspecteerd en getest om veiligheid en betrouwbaarheid te kunnen waarborgen. Alle parameters voldoen volgens de nationale standaarden.

De Maxima automatische citruspersen zijn ideaal voor het persen van sinaasappelen. U kunt puur natuurlijk sinaasappelsap persen, verder worden er geen stoffen of water toegevoegd. Het apparaat is eenvoudig uit elkaar te halen en schoon te maken.

Bij Maxima zijn wij erg trots op onze producten en zijn volledig gecommitteerd om u van de beste producten en service te voorzien. Uw tevredenheid is onze nummer 1 prioriteit.

Wij weten dat u met plezier dit product zal gaan gebruiken en bedanken u voor uw keuze. Wij hopen dat u Maxima in gedachten houdt bij toekomstige aanschaf van apparatuur.

Veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen.
- Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Het niet navolgen van dit advies kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op de zijkant of ondersteboven, ook niet met eventueel transport. Kantel het apparaat niet onder een hoek die groter is dan 45°.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat de reparatie bij een erkend bedrijf uitvoeren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.



- **LET OP!** Gebruik geen verlengsnoer, maar sluit het apparaat rechtstreeks op het stopcontact aan.
- Dit apparaat is bedoeld voor het persen van sinaasappelen.
- Houdt het apparaat tijdens gebruik steeds in de gaten.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat nooit buitenhuis.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- De elektrische aansluitingen moeten voldoen aan de hiervoor bestemde richtlijnen.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder netspanning.
- Schakel het apparaat uit, voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Voorkom overbelasting.

Voorbereiding voor eerste ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Plaats het apparaat in het midden van een vlakke, stabiele ondergrond, zodat het apparaat niet kan schuiven of kantelen.
- Plaats het apparaat niet direct naast bronnen die warmte uitstralen (bijvoorbeeld oven, verwarming).
- Plaats het apparaat zo, dat de stekker te allen tijde vrij en bereikbaar is. Laat het snoer niet over de rand van het keukenblad hangen.
- Rol het elektrische snoer volledig uit en steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Maak voor het eerste gebruik de accessoires en het apparaat van binnen en buiten schoon met lauw water en een zacht doekje. Volg hiervoor de stappen uit het hoofdstuk 'Reiniging en Onderhoud'.
- Volg de stappen die aangegeven worden in het volgende hoofdstuk 'Bediening'.

Bediening

- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en op de juiste manier gemonteerd zijn. Denk ook aan de afvalbakken voor de uitgeperste sinaasappelen.
- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Vul de mand bovenop het apparaat met sinaasappelen.
- **LET OP!** De sinaasappelen mogen een maximale doorsnee hebben van 60 - 80 mm.
- **LET OP!** Het is hygiënisch om de sinaasappelen van tevoren te wassen.

- Plaats een glas, kan, of iets anders waarin u het sap op zou willen vangen, op het platform onder het persgedeelte.
- Gebruik de 'aan/uit' schakelaar aan de zijkant van het apparaat om het apparaat in werking te stellen.
- Plaats nu de gewenste sinaasappelen in de bovenkorf, zodat deze in het persgedeelte kunnen rollen. Voor de MAJ 25(E) geldt dat u ze niet alleen in de bovenkorf moet plaatsen, maar vervolgens ook in de invoerhelling.
- De MAJ 25 (E) zal het aantal sinaasappelen dat in de helling ligt automatisch voor u persen. Voor de MAJ 25 SS en MAJ 45 geldt dat de tapkraan moet worden bediend. Door de tapkraan open te zetten zal de machine in werking gaan en door de tapkraan weer dicht te doen, stopt de machine met persen.
- Als het apparaat niet in gebruik is, schakelt u het apparaat uit door de 'aan/uit' knop aan de zijkant om te schakelen.
- **LET OP!** Schakel het apparaat nooit uit terwijl deze sinaasappelen aan het persen is. Schakel deze pas uit nadat er geen sinaasappelen meer worden geperst.
- **LET OP!** Het is belangrijk het filter en de opvangbakken regelmatig te legen.
- Wanneer u klaar bent met het gebruik van het apparaat, maak dan het apparaat schoon volgens de richtlijnen in hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'.
- Indien u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de stekker uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

- **LET OP!** Voordat u het apparaat gaat reinigen, dan wel ter reparatie stelt, altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet is beschadigd, wanneer deze beschadigd is, is het niet toegestaan het apparaat te gebruiken. De kabel dient vervangen te worden door de leverancier of een gekwalificeerde elektricien.
- Eventueel ander onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd met gebruikmaking van originele onderdelen en accessoires.
- **LET OP!** Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.
- **LET OP!** Nooit het apparaat, dan wel de stekker, in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- De buitenkant van het apparaat maakt u schoon met een zacht, vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel). Droog het apparaat na het schoonmaken.
- **LET OP!** Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen. Gebruik ook geen benzinehoudende of oplosmiddelen. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.
- De losse onderdelen kunnen in warm water met sop schoon worden gemaakt. Stop de onderdelen niet in de vaatwasser, aangezien de gebruikte reinigingsmiddelen te agressief kunnen zijn. Droog de onderdelen na het schoonmaken.
- Om de losse onderdelen schoon te maken, dienen deze eerst van het apparaat gedemonteerd te worden.
- **LET OP!** Wij adviseren de onderdelen die in contact komen met het voedsel iedere dag schoon te maken.

- Draai de vleugelmoeren van de beschermkap los en neem de deze samen met het filter van het apparaat.



- Het mes dat tussen de perskegels zit kan als eerste gedemonteerd worden. (1)
- **LET OP!** Het mes is scherp en bij onjuist gebruik kunt u verwondingen oplopen.

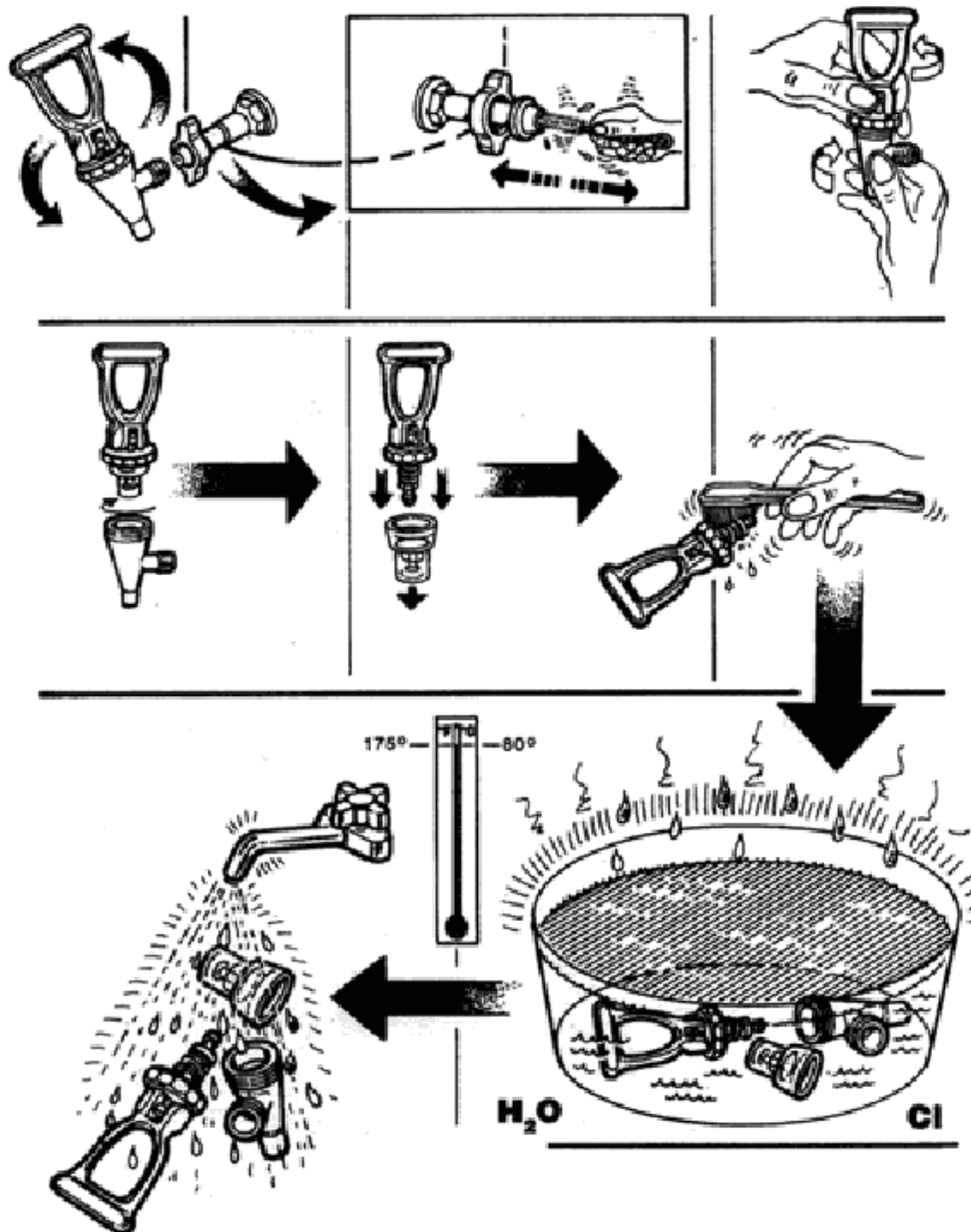


- De schilbegeleiders kunnen als tweede gedemonteerd worden. (2)



- Daarna kunnen de perskegels en de perskoppen losgeschroefd en gedemonteerd worden. (3)
- **LET OP!** Een perskegel en perskop die in elkaar zitten, dienen tegelijk gedemonteerd te worden en kunnen daarna los van elkaar schoongemaakt worden.

- Demonteer de tapkraan volgens onderstaande tekening wanneer aanwezig (MAJ 25 SS en MAJ 45).



- Na het schoonmaken kunt u de tapkraan weer monteren in omgekeerde volgorde.
- Vervolgens kunt u na het schoonmaken de onderdelen in omgekeerde volgorde monteren. (3-2-1)
- **LET OP!** Draai alle schroeven weer goed vast en controleer of de schilbegeleiders goed op hun plaats zitten.
- **LET OP!** De schilbegeleiders moeten precies in de gleuven van de perskoppen vallen, anders zullen de schilbegeleiders breken.

Specificaties

Naam	Automatische Citruspersen		
Model:	MAJ 25 (E)	MAJ25 SS	MAJ 45
Aansluitwaarde:	230 V ~ 50 Hz		
Nominaal vermogen:	250 Watt	250 Watt	250 Watt
Afmetingen:	H775 x B500 x D450 mm	H775 x B500 x D450 mm	H1090 x B450 x D500 mm
Gewicht:	42 Kg	42 Kg	56 Kg
Laadcapaciteit:	Ca. 8 Kg	Ca. 8 Kg	Ca. 20 Kg
Capaciteit:	Ca. 20 - 25 per minuut	Ca. 20 - 25 per minuut	Ca. 20 - 25 per minuut
Diameter sinaasappel	60 – 80 mm		
Behuizing:	RVS		
Selfservice tap aanwezig:	Nee	Ja	Ja
Automatische toevoer:	Nee	Ja	Ja

Opslag

- Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste manier is schoongemaakt voordat u het opslaat.
- Rol het snoer op en stop het netjes weg.
- Berg het apparaat op in een droge en koele plaats.

Garantie

Hartelijk bedankt dat u onze producten gebruikt. Ons bedrijf hanteert bepalingen zoals beschreven in onze "Algemene Voorwaarden", en geven u ondersteuning wanneer u een factuur kunt overleggen.

Wij verlenen 12 maanden garantie na aankoopdatum. In de garantieperiode is ons bedrijf verantwoordelijk voor onderdelen onder garantie in geval van materiaalfouten, fabricagefouten of kwaliteitsproblemen. Alleen bij correct gebruik en originele onderdelen.

De volgende zaken vallen niet onder de garantie:

1. Schade als gevolg van transport, installatie of verkeerde aansluitingen.
2. Component schade veroorzaakt door verkeerde elektrische- of water aansluiting.
3. Schade als gevolg van demontage of aanpassingen aan de originele machine, zonder toestemming.
4. Schade als gevolg van verkeerd gebruik, slechte reiniging of ondeskundig onderhoud.
5. Schade als gevolg van brand, instorting, blikseminslag, wateroverlast, spanningspieken, ongedierte en andere vergelijkbare gebeurtenissen.
6. Het niet lezen of volgen van de gebruikershandleiding.
7. Verbruiksonderdelen en aan slijtage onderhevige onderdelen.
8. Aangepaste factuur of geen factuur.

Afdanken

- Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.



English

Introduction

Thank you for purchasing this Maxima product. In order to obtain the maximum benefit and use of this product, please read these instructions completely before attempting to install or use this product.

Your new Maxima product is manufactured with advanced production techniques. Every product is inspected before shipment and tested to ensure operator safety and product quality. All parameters have reached or exceeded the national standard.

The Maxima automatic juicer can be used to juice oranges. The machines are safe, stable and easy-to-use. All parts in contact with food are made of food grade materials.

At Maxima we are very proud of our products and are completely committed to providing you with the best products and service possible. Your satisfaction is our number one priority.

We know you will enjoy using this product and Thank You for choosing our product. We hope you consider Maxima for your future equipment purchases.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- This appliance may only be used to juice oranges.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not place the appliance on its side or upside down, also not while the appliance is being transported. Do not turn the appliance in an angle of more than 45°.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. When the plug or cord is damaged, you should have it repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Never let children use appliances without supervision.



- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **ATTENTION!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance and wait until the motor has stopped working, before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord. Make sure you carry the appliance with both hands by its casing.
- Avoid overloading and do not use too much strength while you push down the food into the appliance with the food pusher.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Place the appliance in the middle of a steady place and level the appliance.
- Make sure the appliance is not placed next to any sources that radiate heat (for example a heater, stove or oven).
- Make sure the appliance is placed 10 cm from every other object or walls.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.
- Clean the accessories and the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Follow the steps in chapter 'Operation'.
- **ATTENTION!** When the appliance exhibits overheating, turn off the appliance and let it cool down, before you restart it.

Operation

- Control whether the appliance has been assembled in the correct way.
- Fill the basket on top of the appliance with oranges.
- **ATTENTION!** The oranges can not have a larger diameter than 60 – 80 mm.
- **ATTENTION!** It is hygienic to wash the oranges before they are placed into the appliance.
- Plug the appliance into the main socket.
- Place something in which you can catch the juice on the platform in front of the appliance.
- Use the 'On /Off' button, which is located on the side of the appliance, to start the appliance.
- Place the oranges in the upper basket so they can fall into the guiding rail. For the MAJ 25 (E) it is required to manually place the oranges from the basket into the guiding rail.

- The MAJ 25 (E) will automatically juice all oranges which are placed into the guiding rail. For the MAJ 25 SS and MAJ 45 the self-service tap system needs to be used. By opening the tap the appliance will start juicing and by closing it will stop again.
- **ATTENTION!** Do not turn off the appliance when it is juicing oranges. Turn off the appliance after the **last** orange is juiced.
- When the appliance is not being used, turn off the appliance by pressing the 'On /Off' button at the side.
- When you are finished with the appliance, make sure it is cleaned according to the steps in chapter 'Cleaning and maintenance'.
- When the appliance will not be used for a longer period, please remove the plug from the main socket.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before any cleaning or maintenance is being done to the appliance.
- **ATTENTION!** Do not use any aggressive detergents or scourers, which may cause scratches. Do not use gasoline containing or solvents while cleaning. Make sure no water enters the appliance.
- **ATTENTION!** Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the appliance with a damp cloth (water with mild detergent). Dry the appliance after cleaning.
- The parts of the appliance can be cleaned in warm water with soap. Do not put parts in the dishwasher, these detergents might be too aggressive. Dry the parts after cleaning.
- To clean the parts they have to be removed from the appliance.
- **ATTENTION!** We advise to clean the parts, that come into contact with the food, daily.
- Unscrew the screws from the transparent cover and take it together with the collector from the appliance.



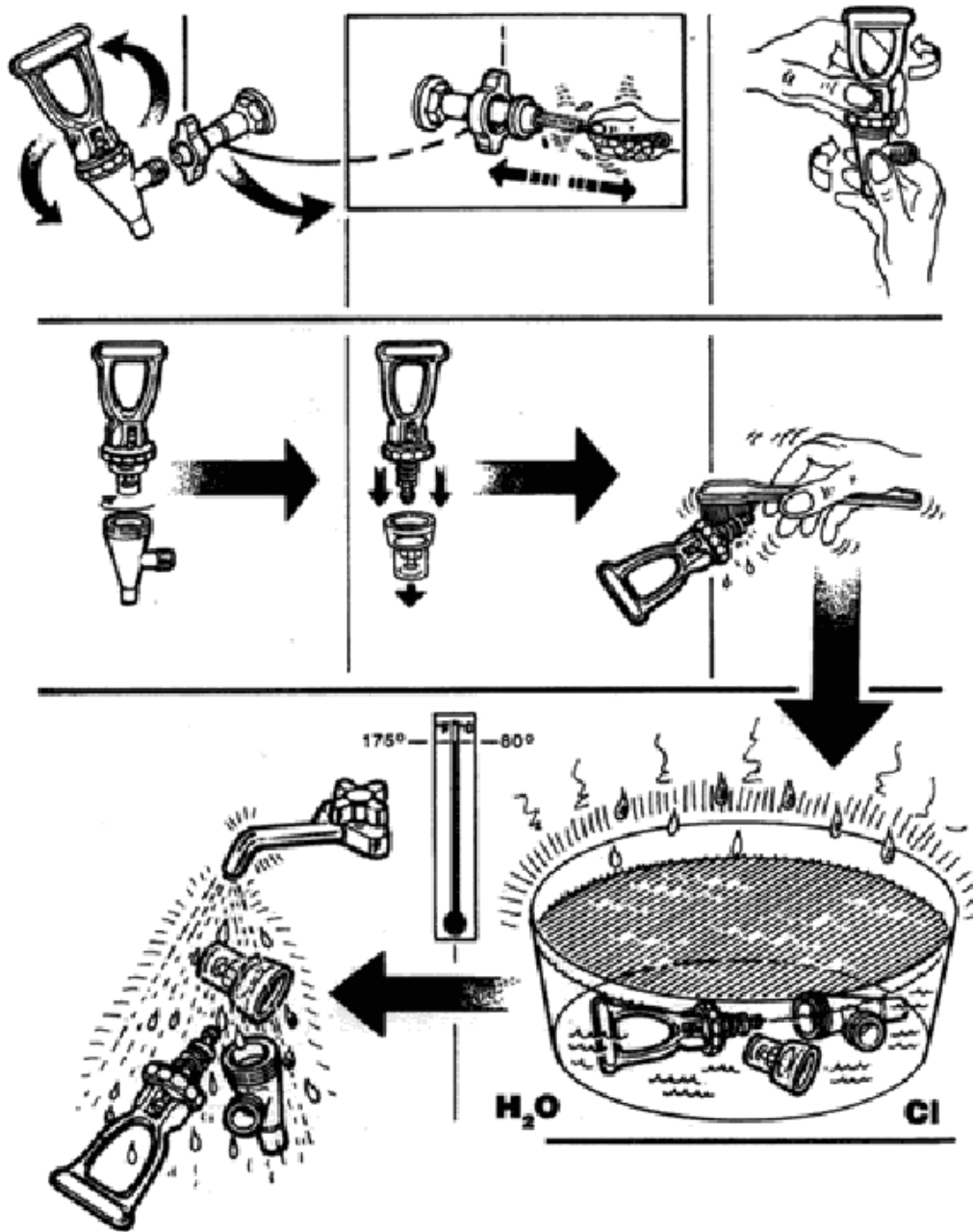
- The knife that is placed between the cones and the press heads should be removed first. (1)
- **Warning!** The knife can be sharp and may cause wounds when not used with care.



- The peel guides can be removed as second part from the appliance. (2)



- Thereafter the press head and cone can be taken from the appliance. (3)
- **Warning!** A press head and cone that are placed in one another have to be removed at the same time and can be cleaned separately.
- Remove the self-service tap system when present according to the image on the next page.



- After cleaning the self-service tap system it should be assembled on the appliance in reversed order.
- After cleaning the other parts separately they can be assembled in reverse order. (3-2-1)
- **Warning!** Tighten the screws and make sure the peel guides are placed correctly.
- **Warning!** The peel guides have to fit correctly in the slots in the press heads, otherwise they will break.



Specifications

Name	Automatic Juicers		
Model:	MAJ 25 (E)	MAJ 25 SS	MAJ 45
Power:	230 V ~ 50 Hz		
Connected load:	250 Watt	250 Watt	250 Watt
Dimensions:	H775 x W500 x D450 mm	H775 x W500 x D450 mm	H1090 x W450 x D500 mm
Weight:	42 Kg	42 Kg	56 Kg
Load capacity:	Ca. 8 Kg	Ca. 8 Kg	Ca. 20 Kg
Capacity:	20 - 25 per minute	20 - 25 per minute	20 - 25 per minute
Diameter oranges:	60 – 80 mm		
Construction:	Stainless Steel		
Self-service tap system:	No	Yes	Yes
Automatic loading	No	Yes	Yes

Storage

- Make sure the appliance is cleaned the right way before it is being stored.
- Coil the power cord and put it away.
- Store in a cool and dry place.

Guarantee

Thank you for using our products, our company will follow related provisions from our "Algemene Voorwaarden", and provide you services when you can show us the invoice.

We provide 12-month warranty from the date of purchase (invoice date). In the warranty period, our company is responsible for free parts if there is a device fault or quality problem of spare parts under correct operation.

The following does not belong to free services:

1. Damages result from transportation, installation, improper connections.
2. Component damages caused by failing to provide power and voltage as required in technical data.
3. Damages caused by disassembling products, adjust or change the mechanical and electrical structures without permission.
4. Damages caused by improper operation, cleaning and maintenance.
5. Non-man-made damage, such as damages from abnormal voltage, fire, building collapse, lightning, floods and other natural disasters, and damages from rats and other pests.
6. Failure in following the manual when operating.
7. Wearable and expendable parts.
8. Altered invoice or without invoice.

Discarding

- When discarding the appliance at the end of its useful life, please observe the regulations and guidelines in force at that time.